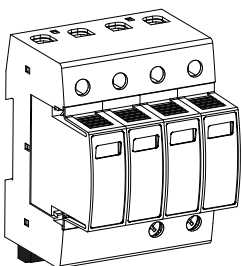




N240411a

INSTALLATION INSTRUCTIONS - NAVODILA ZA UPORABO
INSTRUKCJA OBSŁUGI - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
NOTICE D'INSTALLATION - INSTALLATION ANLEITUNG
ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ - INSTALĂCIJAS NORĀDĪJUMI

Surge arrester - Prenapetostni odvodnik
Ograniczniki przepięć - Odvodnik prenapona
Parafoudre - Überspannungsableiter
Zvodič prepätia - Обмежувач перенапруги
Pārsprieguma aizsardzība - Virštampu ribotuvas
Svodič přepětí - Túlteszültségvezető



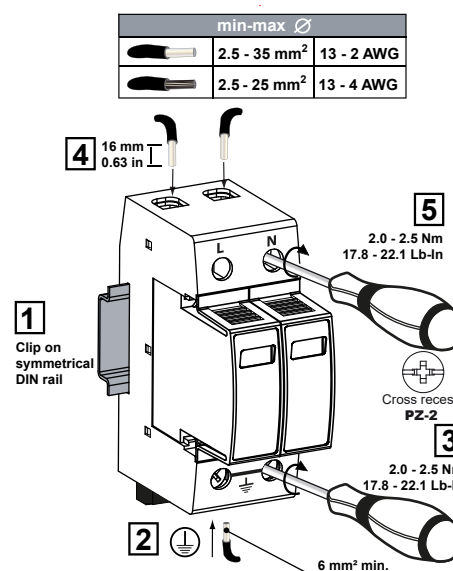
ETITEC VD T23 series

Technical Data / Données techniques Dane techniczne

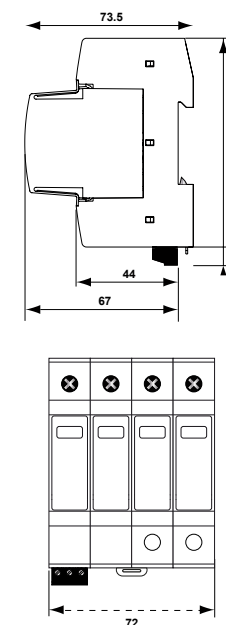
2000 m max. 6500 ft max. -40/+85°C max. -40/+185°F max. IP20 indoor use only Humidity range 5% to 95%			P/N
			ETITEC VD T23 255/20 4+0 RC
			ETITEC VD T23 255/20 3+1 RC
AC Network	Wiring	AC System	
230/400 V	3L+N	TN-S/TT	●
Characteristics			
I_{SCCR}			50 kA
I_{MAX}			40 kA
I_{PE}			None
I_n			Na

Table 1

Installation / Installation Instalacja

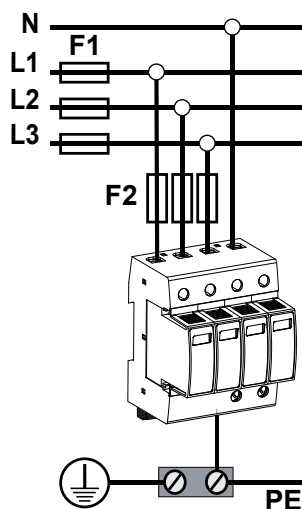


Dimensions / Dimensions Wymiary (mm)

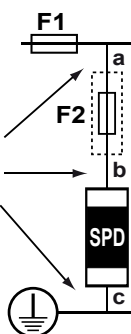


Wiring / Câblage Układ połączeń

Standard wiring



$$\sum a+b+c \leq 50 \text{ cm} \leq 20 \text{ inch}$$



Fuses Type gG

Fuses to use :
50 A min. - 160 A max.

$$F1 > 160 \text{ A}$$

$$F2 = 160 \text{ A}$$

$$F1 \leq 160 \text{ A}$$

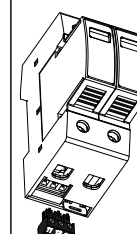
$$\textcircled{1}^{***} \downarrow F2 \leq F1$$

$$\textcircled{2}^{***} \downarrow \text{No } F2$$

*** depending on national rules : Solution ① or ②

Table 2

Remote contact wiring



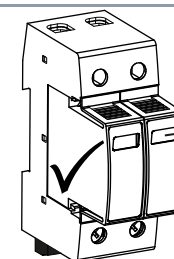
1,5 mm²
14 AWG max

2.1 Lb-In
0,5 Nm max.
250 Vac / 0.5 A max.
30 Vdc / 3 A max.

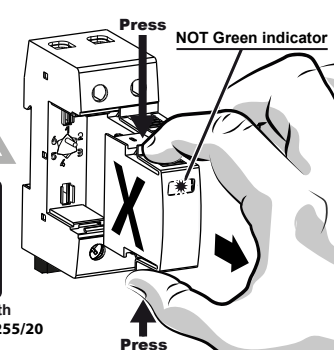
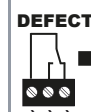
Remote signal for disconnection information.
Signal à distance de déconnexion
Zdalna sygnalizacja - układ styków
11-12 Closed = SPD OK
11-14 Open = SPD OK
11-12 Open = SPD disconnect / SPD Déconnecté
SPD zadziałał
SPD zadziałał
11-14 Closed = SPD disconnect / SPD Déconnecté
SPD zadziałał

Table 3

Maintenance / Maintenance Obsługa



GREEN indicator



Replace with
ETITEC VD T23 255/20

Press



Obrezija 5, SI-1411 Izlake

SAFETY INSTRUCTIONS

SICHERHEITSHINWEISE

Instructions de sécurité

Instrukcja bezpieczeństwa



*This document could be modified without notice.
Updated Information on Website.*

*Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich.
Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.*

*Ce document peut être modifié sans préavis.
Des informations mises à jour sont disponibles
sur notre site Web.*

*Ten dokument može zostać zmodyfikowany
bez powiadomienia.
Zaktualizowane informacje na stronie www.*



INSTALLATION INSTRUCTIONS EN

- Installation must be performed only by electrically skilled operator.
- National electrical installation rules must be followed.
- The unit must be used only as surge arrester and according the conditions described in this document.
- Surge protectors must be selected in relation with an dedicated AC network (see Table 1)
- Dedicated fuses must be installed in the surge protector branch (see Table 2 column 1).
- In case of red indicator, the surge protector must be replaced.



UPUTSTVO ZA UPOTREBU HRV/SRP/BOS

- Montažu odvodnika prenapona mora izvršiti kvalifikovana osoba za taj program.
- Odvodnici prenapona moraju biti ugrađeni u skladu sa nacionalnim standardima.
- Proizvod se može koristiti samo kao odvodnik prenapona prema uslovima opisanim u ovom dokumentu.
- Odvodnik prenapona mora biti odabran u skladu sa karakteristikama mreže koja se koristi.
- Mora se koristiti u kombinaciji sa odgovarajućim predosiguračem.
- U slučaju crvene indikacije odvodnik prenapona mora biti zamjenjen.



NÁVOD NA INŠTALÁCIU SK

- Montáž prepäťových spínačov by mala vykonávať len kvalifikovaná osoba v súlade s platnými národnými predpismi.
- Zvodič prepätia by sa mal používať iba v súlade s požiadavkami opísanými v tomto dokumente.
- Prepäťové ochrany musia byť zvolené podľa charakteristiky použitej AC siete (pozri tabuľku 1)
- Zvláštne poistky by sa mali vyberať a inštalovať v obvodoch v súlade s pravidlami uvedenými v tabuľke 2 stĺpec 1.
- V prípade červeného indikátora musí byť zvodič vymenený.



NAVODILA ZA UPORABO SI

- Montažo prenapetostnih odvodnikov mora izvršiti za to usposobljena oseba.
- Prenapetostni odvodniki morajo biti vgrajeni v skladu z nacionalnimi standardi in ob upoštevanju zaščitnih ukrepov.
- Izdelek se lahko uporablja le kot prenapetostni odvodnik pod pogoji uporabe navedenimi v tem dokumentu.
- Prenapetostni odvodnik mora biti izbran glede na lastnosti uporabljenega AC omrežja.
- Uporabljen mora biti v kombinaciji z ustrezno predvarovalko.
- V primeru pojava rdečega indikatorja, mora biti odvodnik zamenjan.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION FR

- L'installation ne doit être effectuée que par un opérateur électriquement dûment qualifié.
- Les règles générales d'installation électrique nationales doivent être respectées.
- Le produit est uniquement destiné à un usage parafoudre et doit être utilisé dans les conditions décrites dans ce document.
- Les parafoudres sont utilisés en fonction d'un réseau BT déterminé (voir table 1).
- Des fusibles dédiés doivent être installés dans les branches du parafoudre (voir table 2 Colonne 1)
- En cas d'indicateur passant au rouge, le parafoudre doit être remplacé.



ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ UA

- Електромонтажні роботи повинні виконуватись тільки кваліфікованим персоналом.
- Застосування, встановлення і обслуговування обладнання завжди повинні відповідати технічним характеристикам і діючим стандартам.
- Пристрій призначений для захисту від імпульсних перенапруг і має експлуатуватися відповідно до умов, описаних в цьому документі.
- Перед установкою обладнання переконайтеся, що параметри мережі відповідають заявленим характеристикам пристрою.
- Обмежувач перенапруги повинен бути захищений запобіжником відповідного номіналу (див. Табл. 2, стовпець 1).
- Поява в контрольному вікні індикатора червоного кольору свідчить про пошкодження варисторного елемента і необхідності заміни пристрою.



INSTRUKCJA OBSŁUGI PL

- Montaż ograniczników przepięć powinien być wykonany tylko przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- Ogranicznik przepięć powinien być używany tylko zgodnie z wymaganiami opisanymi w niniejszej instrukcji.
- Ogranicznik przepięć powinien być zainstalowany w instalacji AC zgodnie z jej parametrami podanymi w Tabeli 1.
- W przypadku kiedy w okienku kontrolnym pojawi się kolor czerwony to moduł powinien zostać wymieniony na nowy.



INSTALLATION ANLEITUNG DE

- Die Montage und der Anschluss des Gerätes dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Nationale Installations Vorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät ist nur im Rahmen dieser Installationshilfe und seiner technischen Daten zu verwenden.
- Die Ableiter sind nach der Niederspannungsnetzform auszuwählen (siehe Tabelle 1).
- Die Versicherungen sind nach der Tabelle 2 zu selektieren und zu installieren (Spalte 1).
- Ist die Anzeige im Sichtfenster auf ROT umgeschaltet, so ist das Modul DEFEKT und muss ausgetauscht werden.



INSTALĀCIJAS NORĀDĪJUMI LV

- Instalāciju drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.
- Ir jāievēro nacionālie elektrisko instalāciju noteikumi.
- Produktu drīkst izmantot tikai kā sprieguma stabilizatoru un saskaņā ar šajā dokumentā aprakstītajiem nosacījumiem.
- Sprieguma stabilizatori jāizvēlas atbilstoši paredzētajam maiņstrāvas tīklam (skatīt 1. tabulu)
- Paredzētie drošinātāji jāuzstāda sprieguma stabilizatora sadalnē (skatīt 1. kolonnu 2. tabulā).
- Ja iedegas sarkanais indikators, sprieguma stabilizators jānomaina.

<http://www.etigroup.eu/products-services>

